

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1937-1938.		N° 10	
SÉANCE du 16 Novembre 1937		VERGADERING van 16 November 1937	ZITTINGSJAAR 1937-1938.

PROJET DE LOI

portant suppression de la réduction de 5 % ou de 10 % frappant les pensions d'invalidité des victimes civiles de la guerre.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les alinéas 2 à 4 de l'article 8 de l'arrêté royal du 14 août 1933, pris en exécution de la loi du 17 mai 1933, attribuant compétence au Roi pour Lui permettre de prendre certaines mesures en vue du redressement financier et de réalisation de l'équilibre budgétaire, disposent que les pensions d'invalidité, y compris le supplément mobile de vie chère, accordées aux victimes civiles de la guerre en vertu des articles 2 et 4 des lois coordonnées par l'arrêté royal du 19 août 1921, sont réduites de 5 % ou de 10 % suivant les espèces envisagées.

Ces dispositions sont entrées en vigueur au 1^{er} juillet 1933.

Leur maintien ne se justifie plus en présence du redressement financier et économique qui s'est heureusement opéré.

Le Gouvernement a l'honneur de vous en proposer la suppression à partir du 1^{er} juillet 1937. Une mesure analogue a été prise par la loi du 16 juin 1937, en ce qui concerne les pensions militaires d'invalidité.

Le Ministre des Finances,

H. DE MAN.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présen-

ONTWERP VAN WET

houdende afschaffing van de vermindering van 5 t. h. of van 10 t. h. aan dewelke de invaliditeitspensiøenen van de burgerlijke oorlogsslachtoffers onderworpen zijn.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Bij de alinea's 2 tot 4 van artikel 8 van het Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, genomen ter uitvoering van de wet van 17 Mei 1933, waarbij aan den Koning bevoegdheid is toegekend om Hem toe te laten zekere maatregelen te treffen met het oog op het financieel herstel en het verwezenlijken van het begrootingsevenwicht, wordt bepaald dat de invaliditeitspensiøenen, met inbegrip van den veranderlijken duurtetoeslag, die krachtens de artikelen 2 en 4 de bij Koninklijk besluit van 19 Augustus 1921 samengeschakelde wetten aan de burgerlijke slachtoffers van den oorlog werden verleend, volgens de in beschouwing genomen soort met 5 t. h. of met 10 t. h. worden verminderd.

Deze bepalingen zijn op 1 Juli 1933 in werking getreden.

Handhaving er van heeft geen grond meer ten aanzien van het financieel en economisch herstel dat gelukkigterwijs is geschied.

De Regeering heeft de eer U de intrekking er van met ingang van 1 Juli 1937 voor te stellen. Dergelijke maatregel werd met betrekking tot de militaire invaliditeitspensiøenen bij de wet van 16 Juni 1937 genomen.

De Minister van Financiën,

H. DE MAN.

ONTWERP VAN WET

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën.

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onzen

ter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi, dont la teneur suit :

Article unique.

Sont abrogées, à partir du 1^{er} juillet 1937, les dispositions objet des alinéas 2 à 4 de l'article 8 de l'arrêté royal du 14 août 1933, modifiant et complétant les lois sur la réparation des dommages subis par les victimes civiles de la guerre.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 1937.

Naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eenig artikel.

De bepalingen die het voorwerp uitmaken van de alinea's 2 tot 4 van artikel 8 van het Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, houdende wijziging en aanvulling van de wetten op het herstel van de door de burgerlijke oorlogsslachtoffers geleden schade worden met ingang van 1 Juli 1937 ingetrokken.

Gegeven te Brussel, den 22 October 1937.

LEOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

H. DE MAN.